

Psa

Chapter 138

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

אֲזַמְרָהּ: אֱלֹהִים נֹדַד לִבִּי בְּכָל-אֹדָה וּלְדָוָד 1
ca-ngươi-người Đức-Chúa-Trời trước-mặt lòng-tôi trong-tất-cả cảm-tạ-người cho-Đa-vít
[H2167](#) [H0430](#) [H5048](#) [H3605](#) [H3034](#) [H1732](#)

Tôi sẽ hết lòng cảm tạ Chúa, Hát ngợi khen Chúa trước mặt các thần.

עַל-שְׁמֵךְ אֶת-וְאֹדָה קִדְשֶׁךָ הֵיכַל-אֶל-אֲשַׁתְּחֶנָּה 2
trên danh-người [mục-đích] và-cảm-tạ sự-thánh-khiết-người đền-thờ đến thờ-phượng
[H8034](#) [H0853](#) [H3034](#) [H6944](#) [H1964](#) [H0413](#) [H7812](#)

שְׁמֵךְ כָּל-עַל-הַגְּדֹלֹת כִּי-אֲמַתָּךְ וְעַל-חַסְדֶּךָ 3
danh-người tất-cả trên lớn-lên vì sự-chân-thật-người và-trên sự-nhân-tử-người
[H8034](#) [H3605](#) [H1431](#) [H0571](#)

אֲמַרְתֶּךָ:
lời-phán-người

Tôi sẽ thờ lạy hương về đền thánh của Chúa, Cảm tạ danh Chúa vì sự nhơn tử và sự chơn thật của Chúa; Vì Chúa đã làm cho lời Chúa được tôn cao Hơn cả danh-thinh Chúa.

עֹז כֹּחַ בְּנַפְשִׁי תִרְהַבְנִי וְתַעֲנֵנִי כִּרְאוֹתַי בַּיּוֹם 3
sức-mạnh trong-linh-hồn-tôi kiêu-ngạo-tôi và-trả-lời-tôi gọi trong-ngày
[H5797](#) [H5315](#) [H7292](#) [H7121](#) [H3117](#)

Trong ngày tôi kêu cầu, Chúa đáp lại, Giục lòng tôi mạnh mẽ.

פִּי: אֲמַרְי-שְׁמֵנוּ כִּי אֲרִץ מַלְכֵי-כָל-יְהוָה יוֹדוּךָ 4
miệng-người lời-phán nghe vì đất vua tất-cả Đức-Giê-hô-va cảm-tạ-người
[H6310](#) [H0561](#) [H8085](#) [H0776](#) [H4428](#) [H3605](#) [H3068](#) [H3034](#)

Hỡi Đức Giê-hô-va, các vua thế gian sẽ cảm tạ Ngài, Vì họ đã nghe những lời của miệng Ngài.

יְהוָה: כְּבוֹד גְּדֹלֹת כִּי יְהוָה בְּדַרְכֵי וַיְשִׁירוּ 5
Đức-Giê-hô-va vinh-quang lớn vì Đức-Giê-hô-va trong-đường và-hát
[H3068](#) [H3519](#) [H3068](#) [H1870](#) [H7891](#)

Phải, họ sẽ hát xướng về đường lối Đức Giê-hô-va, Vì vinh hiển Đức Giê-hô-va là lớn thay.

יָדַע: מִמְּרָחֵק וְנֹבְחָ יִרְאֶה וְשַׁפֵּל יְהוָה רָם כִּי 6
biết từ-nơi-xa và-cao thấy và-thấp Đức-Giê-hô-va tôn-cao vì
[H3045](#) [H4801](#) [H1364](#) [H7200](#) [H8217](#) [H3068](#)

Dầu Đức Giê-hô-va cao cả, thì cũng đoái đến những người hèn hạ; Còn kẻ kiêu ngạo, Ngài nhận biết từ xa.

הַשְּׁלַח אִיבֵי אָף עַל-תַּחֲנִינֵי צָרָה בְּקֶרֶב וְאֵלַי אִם- 7
sai kẻ-thù-tôi cơn-giận trên sống-lại-tôi hoạn-nạn trong-bên-trong đi nếu
[H7971](#) [H0341](#) [H0639](#) [H2421](#) [H7130](#) [H3212](#)

מִיְמִינֶךָ: וְתוֹשִׁיעֵנִי יָדְךָ 8
bên-phải-người và-cứu-tôi tay-người
[H3225](#) [H3467](#) [H3027](#)

Dẫu tôi đi giữa gian truân, Chúa sẽ làm cho tôi được sống, Giơ tay Chúa ra chống trả cơn giận của kẻ thù nghịch tôi, Và tay hữu Chúa sẽ cứu tôi.

מַעֲשֵׂי công-việc H4639	לְעוֹלָם cho-đời-đời H5769	חֶסֶדְךָ sự-nhân-tử-người H3068	יְהוָה Đức-Giê-hô-va H3068	בְּעָרֵי qua-tôi H1157	יִגְמַר hoàn-thành H1584	יְהוָה Đức-Giê-hô-va H3068	
					תִּרְפָּה: buông-lơi H7503	אַל- đừng H0408	יָדְךָ tay-người H3027

Đức Giê-hô-va sẽ làm xong việc thuộc về tôi. Hỡi Đức Giê-hô-va, sự nhơn từ Ngài còn đến đời đời; Xin chớ bỏ công việc của tay Ngài.